



Un vistazo a la ayuda federal para estudiantes



¿QUÉ es la ayuda federal para estudiantes?

- Esta ayuda consiste en asistencia económica para alumnos matriculados en un programa aprobado, en una institución postsecundaria que participa en nuestros programas de ayuda financiera. (Por "institución postsecundaria" o "institución educativa" queremos decir una universidad, politécnica, instituto, etc., ya sea público o privado, de dos o cuatro años.)
- La ayuda cubre los gastos de estudio, incluidos la matrícula y cuotas, pensión completa, libros, útiles y transporte.
- Nuestra ayuda se otorga según la necesidad financiera que evidencie el alumno, y no según las calificaciones que éste tenga.

Hay tres categorías de ayuda federal para estudiantes:

BECAS: Las becas son ayuda que no se tiene que reembolsar. En general, se destinan a los alumnos de pregrado, y el monto de la concesión se calcula según la necesidad económica de éstos, el costo de estudio y el estado de matrícula (tiempo completo o parcial).

Para el año de concesión 2003-2004 (1 de julio de 2003 al 30 de junio de 2004), las Becas Federales Pell oscilaron entre \$400 y \$4,050.

Las Becas Federales Suplementarias para Oportunidades Educativas (FSEOG por sus siglas en inglés) oscilan entre \$100 y \$4,000.

TRABAJO-ESTUDIO: Este tipo de ayuda consiste en dinero que el estudiante gana trabajando mientras está matriculado en una institución postsecundaria, a fin de ayudar a pagar sus gastos educativos. El Programa de Trabajo-Estudio Federal fomenta la labor al servicio de la comunidad y también, en lo posible, el trabajo relacionado al campo de estudio del beneficiario. Tanto los estudiantes de pregrado como los de posgrado pueden participar en este programa.

PRÉSTAMOS: Los préstamos son dinero prestado que se debe reembolsar con intereses. Se ofrecen a los estudiantes de pregrado y posgrado. Los padres también pueden conseguir los préstamos para sufragar los gastos de estudio de sus hijos dependientes que sean alumnos de pregrado. El importe máximo del préstamo se determina según el año de estudio del estudiante.

Los Préstamos Perkins los otorgan las instituciones educativas participantes a aquellos alumnos que demuestren la mayor necesidad económica. (Se da consideración prioritaria a los becarios del Programa de Becas Federales Pell.) El prestatario reembolsará el dinero directamente a la institución postsecundaria.

Los Préstamos Federales Stafford se conceden a los estudiantes, y los Préstamos PLUS se otorgan a los padres, por medio de dos programas:

- Programa de Préstamos Federales Directos William D. Ford (Programa de Préstamos Directos): Mediante las instituciones educativas que participan en este programa, los alumnos y padres de familia que reúnan los requisitos pertinentes pueden obtener préstamos directamente del gobierno federal. El Programa incluye los Préstamos Stafford Directos, Préstamos PLUS Directos y Préstamos de Consolidación Directos. Estos préstamos se reembolsan directamente a nosotros, o sea, al Departamento de Educación de los EE.UU.
- Programa de Préstamos Federales para la Educación de la Familia (FFEL por sus siglas en inglés): Los prestamistas de la iniciativa privada proporcionan el dinero para este programa, y el gobierno federal, a su vez, lo garantiza. El Programa incluye los Préstamos Stafford FFEL, Préstamos PLUS FFEL y Préstamos de Consolidación FFEL. El dinero se reintegra al banco o al prestamista particular que lo facilitó.

¿QUIÉN puede recibir ayuda federal para estudiantes?

Algunos de los requisitos de participación son los siguientes:

- ser ciudadano de Estados Unidos o extranjero con derecho a recibir ayuda federal, así como tener un número de Seguro Social válido;

- demostrar por uno de los siguientes medios la capacidad para estudiar en el nivel postsecundario:
 - contar con un diploma de escuela secundaria o con un Certificado de Formación Educativa General (GED por sus siglas en inglés);
 - aprobar un examen de "capacidad para beneficiarse" (*ability-to-benefit test* o ATB) que sea autorizado;
 - cumplir con otras normas establecidas por el estado y avaladas por el Departamento;
 - terminar los estudios secundarios mediante un programa de educación en el hogar, según lo definen las leyes del estado.
- matricularse en un programa aprobado como estudiante regular, a fin de obtener un título o certificado; e
- inscribirse (o haberse inscrito) en los registros militares del Servicio Selectivo si el solicitante es varón y si tiene entre 18 y 25 años de edad.

¿CÓMO se solicita la ayuda federal para estudiantes?

1. Complete la *Solicitud Gratuita de Ayuda Federal para Estudiantes* (FAFSA por sus siglas en inglés), ya sea la versión electrónica (*FAFSA en la Web*) o la FAFSA impresa.
 - Si desea presentar la solicitud mediante *FAFSA en la Web*, diríjase al www.fafsa.ed.gov (o al www.studentaid.ed.gov, donde puede conseguir información general también).
 - Si desea presentar la FAFSA impresa, puede conseguirla en uno de los siguientes lugares:
 - la oficina de orientación de una escuela secundaria,
 - la oficina de ayuda económica de una institución postsecundaria,
 - la biblioteca local o
 - nuestro Centro de Información sobre Ayuda Federal para Estudiantes: 1-800-433-3243.

El plazo para presentar la FAFSA, en forma completa y correcta, comienza el 1 de enero de 2004 y termina el 30 de junio de 2005. Sin embargo, conviene averiguar las fechas límites para solicitar ayuda estatal, una lista de las cuales se halla en la FAFSA, pues los estados (y las instituciones postsecundarias) con frecuencia establecen plazos de solicitud que vencen durante los primeros meses del año calendario. Así que presente su solicitud lo antes posible para no perder la oportunidad de aprovechar todas estas fuentes de asistencia.

2. Revise su *Student Aid Report* (*Informe de Ayuda Estudiantil*), o SAR. Según que proporcione o no una dirección electrónica en su FAFSA, le enviaremos después un SAR impreso (por correo normal) o un SAR electrónico (por Internet). El SAR es constancia de la información que usted declare en la FAFSA y contendrá su Aporte Esperado de la Familia (*Expected Family Contribution* —EFC). Este número constituye un indicador de la capacidad financiera del estudiante y de su familia, y se usa para determinar tanto el tipo como el monto de ayuda federal que se pueda recibir. Precisa señalar que usted deberá tener el SAR completo y correcto para recibir su ayuda.

3. Contáctese con las instituciones postsecundarias que le interesen. Comuníquese con la oficina de ayuda económica de cada institución que le interese. Es importante asegurar que tengan toda la información necesaria para determinar la ayuda que pueda recibir. El administrador de ayuda económica de cada establecimiento examinará su SAR y, si se reúnen los requisitos de participación, redactará una carta que resuma los tipos y montos de asistencia (de todas las fuentes) que la institución le ofrecerá.



Un vistazo a la ayuda federal para estudiantes (continúa)

El cuadro que se encuentra a continuación resume los programas que administra la Oficina de Ayuda Federal para Estudiantes del Departamento de Educación de los EE.UU. Consulte con su institución postsecundaria para averiguar en cuáles programas ésta participe.

Programa de ayuda federal para estudiantes	Tipo de ayuda	Otra información	Concesión anual máxima
Beca Federal Pell	Beca: ayuda no reembolsable	Se ofrece casi exclusivamente a los estudiantes de pregrado; todo quien reúna los requisitos de participación recibirá el importe de la Beca Pell al que tenga derecho	\$4,050 para el año 2003-04; la máxima para 2004-05 dependerá del nivel de financiamiento del programa
Beca Federal Suplementaria para Oportunidades Educativas (FSEOG)	Beca: ayuda no reembolsable	Para los alumnos de pregrado que tengan necesidad financiera excepcional; se da prioridad a los becarios del Programa de Becas Pell; los fondos disponibles dependen de la institución	\$4,000
Trabajo-Estudio Federal	Alumno gana el dinero mientras está matriculado; ayuda no reembolsable	Para estudiantes de pregrado y posgrado; trabajo puede realizarse en el campus o fuera de él; se cobra por lo menos el sueldo mínimo federal	No hay concesión anual máxima
Préstamo Federal Perkins	Préstamo: ayuda reembolsable	Préstamo con cinco por ciento de interés para estudiantes de pregrado y posgrado; se reembolsa a la institución postsecundaria que lo haya concedido	\$4,000 para estudiantes de pregrado; \$6,000 para los de posgrado
Préstamo Stafford FFEL o Directo, con subsidio	Préstamo: ayuda reembolsable	Con subsidio: El Departamento de Educación de los EE.UU. pagará el interés mientras el prestatario esté matriculado, y durante los períodos de gracia y de aplazamiento de pago	Entre \$2,625 y \$8,500, según el nivel escolar del estudiante
Préstamo Stafford FFEL o Directo, sin subsidio	Préstamo: ayuda reembolsable	Sin subsidio: Prestatario será responsable de pagar el interés durante la vigencia del préstamo	Entre \$2,625 y \$18,500, según el nivel escolar del estudiante (este monto incluye las porciones de préstamos con subsidio que se hayan obtenido para el mismo período)
Préstamo Federal PLUS	Préstamo: ayuda reembolsable	Se ofrece a los padres del alumno de pregrado que sea dependiente	Costo de estudio menos otra ayuda financiera que el alumno reciba